

## Kinderbildungs- und -betreuungsordnung der Kindertagesstätte HERMAGORAS

### 1. ALLGEMEINE AUFNAHMEBEDINGUNGEN:

„(1) Kinderbildungs- und -betreuungseinrichtungen haben die Aufgabe, auf die Bedürfnisse der Kinder unter Berücksichtigung der jeweiligen Familiensituation einzugehen. Die Familienerziehung ist nach sozialen, ethischen und religiösen Werten zu unterstützen und zu ergänzen. Die Entwicklung der Gesamtpersönlichkeit jedes Kindes und seine Fähigkeit zum Leben in der Gemeinschaft sind nach wissenschaftlichen Erkenntnissen und erprobten Methoden, insbesondere der Kleinkindpädagogik, zu fördern, wobei der sozialen Integration von Kindern mit Behinderung sowie dem interkulturellen Lernen eine zentrale Bedeutung zukommt. Kinderbildungs- und -betreuungseinrichtungen haben jedem einzelnen Kind vielfältige und der Entwicklung angemessene Bildungs- und Erfahrungsmöglichkeiten zu bieten.“ (§2, K-KBBG 2011)

Die Aufnahme erfolgt nach Maßgabe der freien Plätze.

#### Voraussetzung für die Aufnahme sind:

- das vollendete erste Lebensjahr;
- die körperliche und geistige Eignung des Kindes;
- die Anmeldung durch die Eltern oder Erziehungsberechtigten;
- die Vorstellung des Kindes bei der Anmeldung;
- die Vorlage der Geburtsurkunde und allfälliger Impfzeugnisse;
- das ausgefüllte Karteiblatt und die schriftliche Erklärung, die Kindergruppenordnung einzuhalten.
- Anlässlich der Aufnahme ist ein einmaliger Verwaltungskostenbeitrag von € 50,- zu entrichten.

## Pravilnik o izobraževanju in varstvu otrok v otroških jaslih MOHORJEVE

### 1. SPLOŠNI POGOJI ZA SPREJEM

„(1) Vzgojno-varstvene ustanove imajo nalogo, da se ukvarjajo s potrebami otrok ob upoštevanju položaja njihovih družin. Družinsko vzgojo morajo podpirati in dopolnjevati na področju socialnih, etičnih in verskih vrednot. Razvijanje celovite osebnosti vsakega otroka in njegovih sposobnosti za življenje v skupnosti je treba krepiti v skladu z znanstvenimi spoznanji in preizkušenimi metodami, zlasti s področja predšolske vzgoje, pri čemer naj imata osrednjo vlogo socialno vključevanje otrok s posebnimi potrebami in medkulturno učenje. Vzgojno-varstvene ustanove morajo vsakemu otroku ponuditi raznovrstne in njegovemu razvoju ustrezne možnosti za izobraževanje in nabiranje izkušenj.“ (Koroški Zakon o izobraževanju in varstvu otrok, K-KBBG 2011, § 2)

Sprejem je odvisen od števila prostih mest.

#### Pogoji za sprejem so:

- dopolnjeno prvo leto starosti;
- otrokova telesna in duševna primernost;
- prijavo opravijo starši ali vzgojni upravičenci;
- ob prijavi predstavijo otroka;
- predložitev rojstnega lista in morebitnih dokazil o cepljenjih;
- izpolnitev vpisnice in pisna izjava o spoštovanju pravilnika.
- Ob sprejemu se plača enkratni znesek € 50,- kot strošek upravnega postopka.

Die Kindertagesstätte kann von allen Kindern – insbesondere ohne Rücksicht auf ihr Bekenntnis oder arbeits- oder dienstrechtliche Beziehungen der Erziehungsberechtigten zur Trägerin der Kindertagesstätte – unter gleichen Aufnahme- und Ausschließungsbedingungen besucht werden.

„In eine Kinderbildungs- und Betreuungseinrichtung, die kein heilpädagogischer Kindergarten oder heilpädagogischer Hort ist, dürfen Kinder mit Behinderung zur Bildung, Erziehung und Betreuung aufgenommen werden, wenn die im Hinblick auf die Art der Behinderung erforderlichen räumlichen und personellen Voraussetzungen gegeben sind, und wenn zu erwarten ist, dass im Hinblick auf den Grad und die Art der Behinderung eine gemeinsame Betreuung möglich ist.“ (§3, K-KBBG 2011)

## **2. GELDLLEISTUNGEN:**

Die Höhe des Monatsbeitrags wird am Anfang des Betriebsjahres bekannt gegeben und ausgehängt. Das Land Kärnten fördert aktuell die Elternbeiträge mit dem so genannten Kinderstipendium, welches jährlich angepasst wird.

Laut aktuellem Stand wird das Kinderstipendium für die Dauer von maximal 11 Monaten (September – Juli) ausgezahlt. Die Abrechnung zwischen dem Land Kärnten und der Bildungseinrichtung wird intern geregelt, Sie zahlen lediglich den Differenzbetrag.

Die Beiträge sind jeden Monat im Vorhinein bis spätestens zum **5.** des jeweiligen Monats fällig und werden **mittels eines SEPA-Bankeinzuges** verrechnet. Sie werden regelmäßig im Sinne der Wertsicherung angepasst.

Die Abwesenheit des Kindes berechtigt nicht zur Unterlassung der Beitragszahlung. Diese bleibt auch dann aufrecht, wenn das Kind erst in der 2. oder 3. Woche eines Monats eintritt. Die monatliche Besuchsgebühr ist ein Beitrag zur Aufrechterhaltung des Kindergartenbetriebes. Diese ist 11-mal im Jahr zu entrichten und bleibt auch bei Krankheit, Krankenhausaufenthalt oder Kurzferien aufrecht. Die Anmeldung zum Besuch der Kindertagesstätte gilt von September bis einschließlich Juli.

Pod enakimi pogoji sprejema in izključitve lahko otroške jasli obiskujejo vsi otroci, zlasti ne glede na veroizpoved ter ne glede na delovnopravne ali službenopravne odnose vzgojnih upravičencev do nosilca otroških jasli.

„V vzgojno-varstveno ustanovo, ki ni zdravstveno-pedagoški vrtec, sme biti otrok s posebnimi potrebami sprejet v izobraževanje, vzgojo in varstvo v primeru, da so glede na vrsto posebne potrebe izpolnjeni vsi prostorski in personalni pogoji in je upravičeno pričakovati, da bo glede na stopnjo in vrsto otrokove prizadetosti mogoča skupna oskrba.“ (Koroški Zakon o izobraževanju in varstvu otrok, K-KBBG 2011, § 3)

## **2. PLAČILNE OBVEZNOSTI**

Višina mesečnega plačila je objavljena na začetku vrtčevskega leta. Dežela Koroška trenutno subvencionira plačilo staršev, ki se letno usklajuje.

V skladu s sedanjim stanjem se otroški dodatek izplačuje največ 11 mesecev (od septembra do julija). Obračun med deželo Koroško in izobraževalno ustanovo je urejen interno, plačate le razliko.

Prispevke je treba plačati mesec dni vnaprej najkasneje **5.** dne zadevnega meseca in prispevki se plačajo **s SEPA-bremenopisom**. Zneski se redno prilagajajo v smislu ohranjanja vrednosti.

Odsotnost otroka od vzgojnega varstva ni opravičilo za neplačilo prispevka. Tega je treba plačati tudi, če otrok vstopi v vrtec šele v 2. ali 3. tednu v mesecu. Mesečni prispevek za otroško varstvo je prispevek za vzdrževanje delovanja otroških jasli. Plačati ga je treba 11 krat na leto in je obvezna tudi v primeru bolezni, bivanja v bolnišnici in kratkih počitnic. Prijava za obiskovanje otroških jasli je veljavna za čas od septembra do vključno julija.

### 3. ÖFFNUNGSZEITEN

Das Arbeitsjahr der Kindertagesstätte besteht aus einer Betriebszeit und den Ferien:

Betriebszeit: September bis Juli

Öffnungszeiten:

Halbtags: Montag bis Freitag von 7:30 bis 11:45 Uhr

Ganztags: Montag bis Donnerstag von 7:30 bis 16:30 Uhr  
Freitag von 7:30 bis 15:30 Uhr

In Absprache mit der Leitung besteht die Möglichkeit, morgens und nachmittags die Sammelgruppe im Kindergarten (6:45-7:30, 16:30-17:00) in Anspruch zu nehmen.

Ferienzeiten:

Die exakten Schließtage entnehmen Sie bitte dem Aushang, grundsätzlich ist die Einrichtung an folgenden Tagen geschlossen:

- an gesetzlichen Feiertagen
- Weihnachtsferien
- Osterferien
- Sommerferien: Monat August

Ob an Fenstertagen geöffnet ist, wird mittels Bedarfserhebung festgestellt.

### 4. BESTIMMUNGEN FÜR DEN BESUCH DER KINDERTAGESSTÄTTE

Um einen harmonischen Tagesablauf zu sichern, berücksichtigen Sie bitte folgende Punkte:

- Jedes Kind sollte **bis spätestens 8.30 Uhr** in die Kindertagesstätte gebracht werden sowie pünktlich, innerhalb der Betriebszeiten (siehe Pkt. 3), wieder abgeholt werden. Sie geben Ihrem Kind dadurch die Möglichkeit, an einer effizienten Bildungs- und Erziehungsarbeit teilzunehmen.

### 3. ODPIRALNI ČASI

Leto v otroških jaslih sestavljata obratovalni čas jasli in počitnice.

Obratovalni čas: od septembra do julija

Odpiralni časi:

poldnevna oskrba: od ponedeljka do petka od 7.30 do 11.45

celodnevna oskrba: od ponedeljka do četrтка od 7.30 do 16.30 ure  
v petek od 7.30 do 15.30 ure

Po dogovoru z vodstvom obstaja možnost, da se zgodaj zjutraj in popoldne otrok vključi v skupino otroškega vrtca (6.45-7.30, 16.30-17.00).

Počitnice:

Natančni dnevi zaprtja so objavljeni na oglasni deski. Načeloma je ustanova sledeče dni zaprta:

- Državni prazniki
- božične počitnice
- velikonočne počitnice
- poletne počitnice: mesec avgust

Ali je skupina odprta v dnevih po praznikih, se določi s povpraševanji.

### 4. DOLOČILA O OBISKU OTROŠKIH JASLI

Da bi zagotovili harmoničen potek dneva, prosimo, naj vzgojni upravičenci upoštevajo naslednje točke:

- Vsak otrok naj bi bil pripeljan v otroške jasli **najkasneje do 8.30**, prav tako naj bi bil pravočasno odpeljan v okviru delovnega časa jasli (glej točka 3). S tem svojemu otroku omogočite, da učinkovito sodeluje pri izobraževalnem in vzgojnem delu.

- Der Besuch der Kindertagesstätte hat regelmäßig zu erfolgen.
- Das Kind ist entsprechend gepflegt und gekleidet in den Kindergarten zu bringen.
- Die **Aufsichtspflicht im Betrieb beginnt mit der persönlichen Übergabe des Kindes an eine/n Mitarbeiter/in** der Kindertagesstätte. Sie endet mit der Übergabe durch eine/n Mitarbeiter/in an die Erziehungsberechtigten oder an eine bevollmächtigte und schriftlich namhaft gemachte Person, die ihre Identität nachweisen kann oder den Mitarbeiter/innen der Kindertagesstätte bekannt ist.
- Die Erziehungsberechtigten haben dafür zu sorgen, dass das Kind von Aufsichtspersonen im Sinne des Jugendschutzes gebracht und abgeholt wird.
- Wir ersuchen um Verständnis, dass der Betreiber es sich vorbehält, bei wiederholter verspäteter Abholung, die dadurch verursachten Kosten (Überstunden für BetreuerInnen) den Erziehungsberechtigten zu verrechnen (pro angefangene halbe Stunde wird ein Kostenbeitrag von Euro 19,60 in Rechnung gestellt).
- Für den Schutz der Kinder auf dem Weg zur und von der Kindertagesstätte und für Vorkommnisse außerhalb der Betriebszeiten ist die Einrichtung nicht verantwortlich.
- Sie können Ihrem Kind für die Ruhephase ein Kuscheltier oder ähnliches von zu Hause mitgeben. Jedoch bitten wir Sie, keine weiteren Spielsachen von zu Hause mitzugeben (es wird keine Haftung übernommen).
- **Jede Erkrankung** des Kindes oder ein **sonstiges Fernbleiben** ist der Leitung **sofort bekannt zu geben**.
- Jede ansteckende Krankheit von Personen, die mit dem Kind im gemeinsamen Haushalt leben, ist ebenfalls in der Kindertagesstätte zu
- **Otrok mora redno obiskovati otroške jasli.**
- **Otrok mora biti v otroške jasli pripeljan ustrezno negovan in oblečen.**
- **Dolžnost nadzora nad otrokom se v ustanovi začne z osebno predajo otroka sodelavki oz. sodelavcu** otroških jasli. Ta nadzor se konča, ko sodelavka oz. sodelavec otroških jasli preda otroka vzgojnemu upravičencu ali opolnomočeni in pisno znani osebi, ki lahko svojo identiteto izkaže ali je znana sodelavkam oz. sodelavcem otroških jasli.
- Vzgojni upravičenci morajo poskrbeti, da otroka pripelje v jasli oz. ga odpelje iz njih oseba, ki ustreza predpisom Zakona o zaščiti mladostnikov.
- Prosimo za razumevanje, če si upravljalec ustanove pridržuje pravico, da vzgojne upravičence obremeni s plačilom stroškov (za nadure vzgojiteljic oz. vzgojiteljev), nastalih zaradi vedno znova prepoznega odhoda otroka (se zaračuna za vsako začeto polovično uro znesek v višini € 19,60).
- Otroški vrtec ni odgovoren za varnost otrok na poti v jasli ali iz njih ter za pripetljaje zunaj obratovalnega časa.
- Za mirovni čas in spanje v otroških jaslih otrok lahko od doma prinese plišasto žival ali nekaj podobnega. Vendar Vas prosimo, da od doma ne prinese nadaljnjih igrač (zanje ne prevzemamo odgovornosti).
- **Vsako obolenje otroka ali njegovo siceršnjo odsotnost je treba takoj javiti vodstvu otroškega vrtca.**
- Vzgojno-varstveni ustanovi je potrebno prav tako javiti tudi vsako nalezljivo bolezen oseb, ki živijo z otrokom v istem gospodinjstvu.

melden. Wir ersuchen um Verständnis, dass wir keine kranken Kinder zur Betreuung übernehmen können.

- Nach Infektionskrankheiten darf der Besuch der Kindertagesstätte aufgrund der Ansteckungsgefahr nur nach Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses wiederaufgenommen werden.  
Sollte Ihr Kind in der Kindertagesstätte erkranken, so werden Sie nach Verständigung durch die Leitung oder das pädagogische Fachpersonal gebeten, Ihr Kind persönlich oder durch eine geeignete Person, sobald als möglich abzuholen.
- Kinder mit **Läusebefall** dürfen erst wieder in den Kindergarten, wenn sie Nissen- und Läusefrei sind. In jedem Fall wird eine ärztliche Bestätigung verlangt.
- Bestehen Bedenken bezüglich der körperlichen oder geistigen Eignung des Kindes für den Besuch des Kindergartens, kann die Vorlage ärztlicher und psychologischer Gutachten verlangt werden.
- Für den Verlust oder die Verwechslung der Garderobe sowie für die in Verlust geratenen Gegenstände wird keine Haftung übernommen.
- Für Auskünfte und Beschwerden sind die Kindergartenleitung und / oder die gruppenführende Kindergartenpädagogin zuständig.
- Sämtliche Veränderungen wie Arbeitsplatz, Adresse, Telefonnummer, Bankverbindung usw. sind unverzüglich der Kindergartenleitung bekannt zu geben.

## **5. DAUER UND KÜNDIGUNG**

Der Austritt eines Kindes aus der Kindergruppe ist **einen Monat** vorher der Leitung der Kindergruppe schriftlich zu melden (Kündigungstermin ist jeweils der Monatsletzte). Bei verspäteter Abmeldung ist der Elternbeitrag des Folgemonats zu entrichten.

- Po izteku nalezljive bolezni sme zaradi nevarnosti okužbe otrok spet obiskovati otroške jasli samo ob predložitvi zdravniškega potrdila.  
Če Vaš otrok zboli v otroških jasliah, Vas o tem obvesti vodja ustanove in Vas obenem prosi, da svojega otroka čimprej odpeljete Vi sami ali za to primerna oseba.
- Otroci, ki so jih napadle **uši**, smejo spet priti v ustanovo šele, ko so brez gnid in uši. V vsakem primeru se zahteva zdravniško potrdilo o tem.
- Če obstajajo pomisleki glede telesne ali duševne sposobnosti otroka za obiskovanje otroških jasliah, lahko vodstvo zahteva strokovno mnenje zdravnika ali psihologa.
- Za izgubo ali zamenjavo osebnih predmetov v garderobi kakor tudi za izgubo drugih predmetov ne prevzemamo odgovornosti.
- Za dajanje informacij in sprejemanje pritožb so pristojni vodstvo otroškega vrtca oz. vzgojiteljice posameznih otroških skupin.
- Vse spremembe, kot so kraj dela, naslov, telefonsko številko, bančne podatke itd. je treba takoj sporočiti vodstvu ustanove.

## **5. IZPIS IN IZKLUČITEV**

Izpis otroka iz otroške skupine je treba pisno javiti vodstvu vzgojno-varstvene ustanove **vsaj en mesec prej** (odpovedni termin je vedno zadnji dan meseca). Če je prišlo prepozno do odjave, je treba prispevek staršev plačati tudi za naslednji mesec.

Aus folgenden Gründen kann von der Leitung der Kindertagesstätte die Entlassung des Kindes aus der Kindertagesstätte ausgesprochen werden:

- ein körperliches Gebrechen oder eine seelische oder geistig bedingte Verhaltensstörung, die eine Gefährdung der übrigen Kinder oder eine schwerwiegende Störung der Erziehungs- und Betreuungsarbeit befürchten lässt;
- längeres oder wiederholtes Fernbleiben des Kindes ohne Grund oder ohne Abmeldung;
- Verletzung der Bestimmungen der vorliegenden Vereinbarung durch den (die) Erziehungsberechtigten.

## **6. UNFÄLLE**

Trotz Aufsicht und kindgerechter Umgebung können Unfälle und Verletzungen auftreten. Für den Fall eines Unfalls oder der Verletzung eines Kindes erklären sich die Erziehungsberechtigten ausdrücklich einverstanden, dass das pädagogische Fachpersonal alle erforderlichen Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten.

## **7. MITZUBRINGEN SIND**

Für den Besuch der Kindertagesstätte sind einige Gegenstände erforderlich, die Sie bitte deutlich lesbar mit dem Namen Ihres Kindes kennzeichnen. In diesem Zusammenhang können Verwechslungen vermieden werden, die unweigerlich bei einer großen Anzahl von Kindern auftreten.

- 2 Paar rutschfeste Socken
- Wechselwäsche (passend zur Jahreszeit und Kleidergröße)
- Stoffwindel als Wickelaufgabe
- Lätzchen (nach Bedarf)
- Kuscheltier für die Ruhephase
- 2 große Packungen Taschentücher
- Windeln
- Feuchttücher

**Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen Ihrem Kind eine schöne Zeit!**

Vodstvo vzgojno-varstvene ustanove lahko izreče izključitev otroka iz vzgojno-varstvene ustanove iz naslednjih razlogov:

- telesna krhkost ali duševno ali telesno pogojena motnja v vedenju, zaradi katere obstaja bojazen, da bodo ogroženi drugi otroci ali da bo moteno vzgojno-varstveno delo;
- če je otrok dalj časa ali vedno znova odsoten brez razloga ali brez odjave;
- če vzgojni upravičenec oz. vzgojni upravičenci kršijo določila tega dogovora.

## **6. NEZGODE**

Kljub nadzoru in otroku prijaznega okolja lahko pride do nesreč in poškodb. Vzgojni upravičenci izrecno soglašajo, da lahko v takih primerih otroški vzgojitelji in otroške vzgojiteljice izvedejo vse potrebne ukrepe prve pomoči.

## **7. KAJ MORA OTROK PRINAŠATI S SEBOJ**

Za obiskovanje otroških jasli so potrebni nekateri predmeti, katere, prosimo, čitljivo označite z imenom svojega otroka. S tem se lahko izognemo zamenjavam, do katerih nujno pride pri velikem številu otrok.

- 2 para nedersečih nogavic
- rezervna oblačila (primerna letnemu času in velikosti)
- »tetra« plenica iz blaga kot previjalna preproga
- slinček (po potrebi)
- plišasto igračo za počitek
- 2 paketa robčkov
- Plenice
- Vlažilne robčke

**Veselimo se uspešnega sodelovanja in želimo Vašemu otroku lepo preživljanje časa!**

## EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG / IZJAVA

Potrjujem, da sem predloženi pravilnik prebral/-a, razumel/-a in sprejel/-a na znanje.

Ich habe die vorliegende Kinderbetreuungsordnung gelesen, verstanden und zur Kenntnis genommen.

\_\_\_\_\_  
Ime in priimek vzgojno upravičene osebe  
Name der/des Erziehungsberechtigten

\_\_\_\_\_  
Ime in priimek otroka  
Name des Kindes

Datum, \_\_\_\_\_

Podpis/Unterschrift: \_\_\_\_\_

## EU-DATENSCHUTZVERORDNUNG (DSGVO) / SOGLASJE

25. maja 2018 je začela veljati nova splošna uredba EU (GDPR) o varstvu podatkov. Med obratovalnim časom ob posebnih priložnostih otroke slikamo. Včasih slike objavljamo tudi na spletni strani ali v socialnih medijih ter časopisih. V primeru, da se z objavo slik Vašega otroka ne strinjate, prosimo za pisni preklic. Mit 25. Mai 2018 trat die EU-Datenschutzverordnung (DSGVO) in Kraft. Im laufenden Betriebsjahr werden Fotos von Ihrem Kind gemacht, die in den (sozialen) Medien und auf unserer Homepage veröffentlicht werden könnten. Sollten Sie damit nicht einverstanden sein, bitten Sie um einen schriftlichen Widerruf.

Strinjam se, da med obratovalnim časom vrtca mojega otroka slikate.

Ich bin damit einverstanden, dass während der Betriebszeiten Fotos von meinem Sohn/meiner Tochter gemacht werden.

Datum, \_\_\_\_\_

Podpis/Unterschrift: \_\_\_\_\_